

Termini di Acquisto di KWS SAAT SE & Co KGaA e società controllate e/o collegate



Di: 12.8.2020

A. Parte generale

§ 1 Ambito di Applicazione

- (1) I presenti termini e condizioni di acquisto (di seguito **"Termini di Acquisto"**) regolano tutti i contratti che KWS SAAT SE & Co KGaA e società controllate e/o controllate ai sensi dell'articolo 2359 del Codice Civile (di seguito **"Società KWS"**) concluderanno in relazione all'acquisto e consegna di beni mobili (di seguito **"Beni"**) o l'erogazione di servizi (di seguito **"Servizi"**) con un fornitore di tali Beni e/o Servizi (**"Partner Contrattuale"**). Il termine **"KWS"** di seguito si riferisce alla Società KWS o alle Società che stipulano il relativo contratto.
- (2) I Termini di Acquisto troveranno applicazione solo se il Partner Contrattuale è un imprenditore (ai sensi dell'articolo 2082 del Codice Civile), e in ogni caso non un consumatore, come definito all'articolo 3, comma 1, lett. a) del D. Lgs. 206/2005 (**"Codice del Consumo"**).
- (3) I Termini di Acquisto si applicheranno in via esclusiva; eventuali condizioni generali contrarie o aggiuntive del Partner Contrattuale diverranno parte del contratto solo se KWS ha espressamente acconsentito alla loro applicazione per iscritto. L'espressa approvazione di KWS è altresì richiesta anche nel caso in cui KWS – essendo a conoscenza di termini e condizioni del Partner Contrattuale differenti, contrarie e/o aggiuntive – accetti i Beni o Servizi senza riserve.
- (4) KWS si riserva il diritto di stipulare specifici accordi con il Partner Contrattuale che – ove differiscano o contrastino con le disposizioni dei presenti Termini di Acquisto – prevalgano sui Termini di Acquisto. L'accordo in tal senso dovrà essere redatto per iscritto.

§ 2 Perfezionamento del contratto

- (1) Il contratto tra KWS and il Partner Contrattuale si perfeziona nel momento in cui il Partner Contrattuale ha conoscenza dell'accettazione della sua offerta da parte di KWS tramite invio di ordine scritto (accettazione di offerta).
- (2) Il contratto tra KWS e il Partner Contrattuale, inoltre, si perfeziona nel momento in cui KWS ha conoscenza dell'accettazione da parte del Partner Contrattuale del proprio ordine. Salvo revoca dell'ordine prima della conferma dal Partner Contrattuale, KWS manterrà fermi i propri ordini per un periodo di sette (7) giorni di calendario. Il Partner Contrattuale può accettare un ordine da KWS fornendo conferma scritta (conferma dell'ordine) o consegnando i Beni o erogando il Servizio senza riserve nel periodo specificato.
- (3) Il Partner Contrattuale manterrà la riservatezza in merito alla conclusione di ciascun contratto e al rapporto con KWS. Qualsiasi riferimento al rapporto con KWS nelle pubblicazioni del Partner Contrattuale, in particolare, nei materiali pubblicitari e negli elenchi di referenze, richiede il previo consenso scritto da parte di KWS.

§ 3 Prezzi, fatture e termini di pagamento

- (1) I prezzi indicati negli ordini di KWS sono fissi e sono soggetti all'applicazione dell'IVA di legge. Salvo diversa contraria pattuizione in casi specifici, i prezzi sono comprensivi di tutti i Servizi e dei Servizi accessori del Partner Contrattuale, in particolare, assemblaggio e installazione, nonché di tutti i costi accessori, in particolare quelli relativi al corretto confezionamento (incluso l'imballaggio per il trasporto), al trasporto e all'assicurazione. I costi per le trasferte del Partner Contrattuale presso KWS o per la preparazione di offerte, non saranno rimborsati da KWS.
- (2) Il Partner Contrattuale dovrà conformarsi a tutte le prescrizioni normative relative alla fatturazione (ivi inclusa la fatturazione elettronica), e – ove tecnicamente possibile sulla base delle prescrizioni normative vigenti in tema di fatturazione – dovrà emettere le fatture nei confronti di KWS in doppia copia (1), facendo menzione del numero e la data dell'ordine. Nel caso di Beni, le fatture dovranno essere presentate separatamente dalla consegna. Le copie di cortesia delle fatture dovranno essere chiaramente indicate come tali.
- (3) Le fatture emesse nei confronti di KWS non sono esigibili prima della scadenza di trenta (30) giorni di calendario a partire dalla completa consegna dei Beni o l'esecuzione del Servizio e in caso di accettazione di Servizio, a partire dall'accettazione e ricezione di corretta fatturazione. Per i pagamenti entro quindici (15) giorni di calendario dal ricorrere delle circostanze di cui alla prima frase del presente paragrafo (3), il Partner Contrattuale consente a KWS di dedurre uno sconto pari al 3% sull'importo netto della fattura. La data in cui è emessa la disposizione di bonifico è decisiva ai fini del rispetto delle scadenze di pagamento. L'incondizionato pagamento dell'importo di una fattura non costituirà riconoscimento della conformità dei Beni o i Servizi interessati ai termini contrattuali.
- (4) Qualora il Partner Contrattuale fornisca Servizi a tempo indeterminato, dovrà emettere fattura nei confronti di KWS per ogni mese in cui ha lavorato per KWS entro il 15esimo giorno del mese successivo, salvo diverso accordo. Qualora il contratto non specifichi l'ambito e l'oggetto dei Servizi da fornire, il Partner Contrattuale allegherà in ciascuna fattura una descrizione comprensibile delle attività e informazioni di dettaglio del tempo speso per ciascun Servizio, espressi in decimi di ora (es. 1.5 ore per un'ora e 30 minuti).
- (5) KWS non è obbligata al pagamento di interessi maturati automaticamente dopo la scadenza concordata. Il diritto del Partner Contrattuale al pagamento di interessi di mora rimane impregiudicato. In caso di mora trovano applicazione le disposizioni di legge; in ogni caso, KWS non sarà ritenuta morosa in assenza di sollecito/messa in mora. (*costituzione in mora*).

§ 4 Documenti, oggetti, produzione e documentazione

- (1) Illustrazioni, progetti, disegni, calcoli, istruzioni, linee guida, formule, descrizioni di prodotto e altri documenti (di seguito **"Documenti"**) che KWS mette a disposizione del Partner Contrattuale saranno utilizzati esclusivamente ai fini dell'identificazione dei Beni da consegnare o dei Servizi da fornire, e saranno restituiti a KWS immediatamente dopo la consegna dei Beni o l'esecuzione dei Servizi. Il trasferimento di Documenti al Partner Contrattuale non comporta la concessione di alcun diritto su tali Documenti o i loro contenuti. Tali Documenti costituiscono Informazioni Riservate ai sensi del § 5 paragrafo (1) dei presenti Termini di Acquisto.
- (2) Le disposizioni del paragrafo (1) si applicano, allo stesso modo, alle sostanze, materiali, strumenti, esempi, forme, campioni, modelli, profili e altri materiali (di seguito **"Oggetti"**) che KWS mette a disposizione del Partner Contrattuale al fine di determinare i Beni da consegnare o i Servizi da eseguire. Fintanto che KWS non consegni gli Oggetti al Partner Contrattuale al fine di elaborarli, il Partner Contrattuale conserverà gli Oggetti separatamente a sue spese finché gli stessi non siano restituiti a KWS e li assicurerà, come da prassi commerciale, contro la distruzione e la perdita.
- (3) Stampi, misure, matrici, modelli, campioni, attrezzi, sagome, dime di saldatura, programmi per il trattamento di dati personali e simili (di seguito **"Attrezzatura per la Produzione"**) che il Partner Contrattuale realizza sulla base dei documenti o oggetti

forniti da KWS, possono essere usati dal Partner Contrattuale al fine di consegnare i Beni ordinati o eseguire i Servizi ordinati. Il Partner Contrattuale non userà l'Attrezzatura per la Produzione per fini propri né la offrirà o la renderà disponibile a terzi.

- (4) Senza alcun ingiustificato ritardo, e comunque entro quattordici (14) giorni di calendario dalla consegna dei Beni o dall'esecuzione dei Servizi o, ove applicabile, dopo l'accettazione di un Servizio, il Partner Contrattuale invierà a KWS i disegni, calcoli, le istruzioni di custodia, assemblaggio e operative nonché le istruzioni per l'ispezione, la manutenzione e la riparazione dei Beni e tutta la restante documentazione tecnica relativa ai Beni e Servizi, come consegnati o forniti, a titolo gratuito, in formato DIN standard o in supporto informatico per l'elaborazione dei dati.

§ 5 Riservatezza e compliance

- (1) Il Partner Contrattuale si impegna a trattare come strettamente riservati tutti i documenti, le informazioni, le conoscenze di natura tecnica, commerciale o organizzativa (congiuntamente **"Informazioni Riservate"**) ricevuti da KWS e ad utilizzare dette informazioni esclusivamente ai fini dell'adempimento dei contratti conclusi con KWS. Le Informazioni Riservate comprendono, in particolare, i segreti commerciali contrassegnati o identificati come tali (ad esempio dati di prodotto, dati commerciali, finanziari e tecnici, nonché il contenuto di ciascun contratto, i segreti commerciali delle società controllate da e/o collegate a KWS), le informazioni sui clienti di KWS e le società controllate e/o collegate a KWS, e tutti i relativi dati personali ai sensi dell'articolo 4(1)(1) del Regolamento 2016/679/UE (*General Data Protection Regulation* – **"GDPR"**), del D. Lgs. 196/2003 (Codice Privacy) e di ogni ulteriore normativa in tema di protezione dei dati personali.
- (2) L'obbligo di riservatezza non si applicherà alle informazioni:
 - a. già note al Partner Contrattuale precedentemente;
 - b. che il Partner Contrattuale ha ottenuto da un terzo legalmente in possesso delle informazioni stesse e non vincolato da alcun obbligo di riservatezza in relazione alle stesse;
 - c. divenute di dominio pubblico senza responsabilità da parte del Partner Contrattuale;
 - d. che il Partner Contrattuale può provare di aver creato/sviluppato indipendentemente, senza fare affidamento su informazioni riservate ricevute da KWS.

Sono fatte salve le disposizioni normative in tema di divulgazione di informazioni imposta per legge e/o da provvedimento di autorità pubbliche.

- (3) Potranno avere accesso alle informazioni riservate di KWS solo gli organi, dipendenti o agenti del Partner Contrattuale la cui conoscenza è necessaria per l'esecuzione del contratto e che sono vincolati da obblighi di riservatezza di natura equivalente a quelli ivi disciplinati. Le Informazioni Riservate non possono essere rese accessibili a terzi.
- (4) Il Partner Contrattuale si obbliga a tenere tutti i documenti, materiali e supporti di memorizzazione che contengono Informazioni Riservate di KWS separati da altri documenti, materiali e supporti di memorizzazione e di contrassegnarli quali Informazioni Riservate di KWS.
- (5) Il Partner Contrattuale si obbliga ad adottare misure idonee a mantenere la segretezza sui segreti commerciali di cui agli articoli 98 e 99 del D. Lgs. 30/2005, nonché idonee misure tecniche e organizzative ai sensi dell'articolo 32 del GDPR al fine di preservare la riservatezza delle Informazioni Riservate di KWS. Il Partner Contrattuale dovrà, in particolare, porre in essere appropriate misure di sicurezza informatica, misure di controllo dei visitatori, restrizioni all'accesso o altre misure idonee a seconda dei singoli casi.
- (6) Il Partner Contrattuale restituirà le Informazioni Riservate di KWS, incluse tutte le copie, a KWS o le distruggerà a richiesta di KWS non appena le Informazioni Riservate non saranno più necessarie ai fini del contratto. Su richiesta, dovrà darsi conferma dell'avvenuta completa restituzione o distruzione per iscritto.
- (7) In caso di incertezza sul fatto che un'informazione possa costituire Informazione Riservata, il Partner Contrattuale consulterà KWS.
- (8) L'obbligo di mantenere la riservatezza delle Informazioni Riservate di KWS permarrà per un periodo di cinque (5) anni oltre la data di perfezionamento dell'ultimo contratto sottoscritto tra le parti.
- (9) Per ogni ipotesi di colpevole violazione degli obblighi di riservatezza, il Partner Contrattuale corrisponderà a KWS una penale contrattuale di Euro 10.000,00. KWS si riserva il diritto di agire per il risarcimento del maggior danno.
- (10) Gli organi, i dipendenti e i rappresentanti di KWS sono contrattualmente obbligati ad osservare le prescrizioni in materia di *compliance* adottate da KWS. Il Partner Contrattuale si impegna ad astenersi dal porre in essere qualsiasi condotta da cui possa derivare responsabilità penale causata da frode o appropriazione indebita, illeciti fallimentari, violazione della normativa in tema di concorrenza, concessione di favori, accettazione di favori, abuso d'ufficio, corruzione o simili reati commessi da un organo, un dipendente o un agente di KWS o del Partner Contrattuale. Ogni tentativo di perpetrare tali reati legitimerà KWS a recedere immediatamente da tutti i contratti non ancora completamente eseguiti da entrambe le parti e risolvere immediatamente (a far data dalla data di ricezione di una apposita comunicazione di risoluzione) ai sensi dell'articolo 1456 del Codice Civile ogni contratto – con il Partner Contrattuale, fatto salvo ogni ulteriore diritto riconosciuto a KWS ai sensi della normativa applicabile (ad esempio, il diritto al risarcimento dei danni subiti).
- (11) Il Partner Contrattuale dichiara di e si impegna ad agire in conformità alle prescrizioni del Codice Etico per Fornitori di KWS, allegato ai presenti Termini di Acquisto oppure disponibile, nella versione di volta in volta vigente, all'indirizzo web <https://www.kws.com/corp/en/cobe/>. Il Partner Contrattuale altresì dichiara di e si impegna ad agire in conformità alle prescrizioni di cui al D. Lgs. 231/2001 e (ove adottato) al Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo ai sensi del D. Lgs. 231/2001. In caso di condotta del Partner Contrattuale difforme dalle prescrizioni contenute nel D. Lgs. 231/2001 e/o (ove adottato) nel Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo di KWS e/o del Codice Etico per Fornitori di KWS, KWS avrà la facoltà di risolvere immediatamente (a far data dalla data di ricezione di una apposita comunicazione di risoluzione) ai sensi dell'articolo 1456 del Codice Civile ogni contratto con il Partner Contrattuale, fatto salvo ogni ulteriore diritto riconosciuto a KWS ai sensi della normativa applicabile (ad esempio, il diritto al risarcimento dei danni subiti).

§ 6 Servizi di terzi

Il Partner Contrattuale non potrà affidare a terzi, in particolare subappaltatori, l'esecuzione dei Servizi senza il previo consenso scritto di KWS.

§ 7 Diritto di trattenuta e compensazione

- (1) KWS si riserva il pieno diritto di trattenere pagamenti o di compensarli ai sensi della legge applicabile.

- (2) Fatto salvo quanto previsto alla frase 2 del presente paragrafo (2), il Partner Contrattuale potrà compensare o trattenere il pagamento solo in relazione a pretese riconosciute dalla legge applicabile o non contestate. La compensazione è inoltre ammessa in relazione a pretese relative a rapporti sinallagmatici.

§ 8 Responsabilità di KWS

- (1) KWS sarà illimitatamente responsabile per danni cagionati con colpa grave o dolo da KWS, legali rappresentanti o ausiliari di KWS.
(2) In tutti gli altri casi, la responsabilità di KWS sarà limitata al risarcimento dei danni prevedibili al momento della conclusione del contratto.

§ 9 Legge applicabile e foro competente

- (1) I presenti Termini di Acquisto e tutti i contratti conclusi tra KWS e il Partner Contrattuale e la loro interpretazione sono regolati alle leggi della Repubblica Italiana, con esclusione dell'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Compravendita Internazionale di Mercè del 11 Aprile 1980.
(2) Il foro esclusivamente competente per tutte le controversie derivanti da o connesse al contratto, incluse i presenti Termini di Acquisto, sarà quello del luogo in cui KWS ha sede legale.

§ 10 Varie

- (1) Le dichiarazioni del Partner Contrattuale con le quali si intende produrre effetti giuridici (ad es. fissazione di scadenze, solleciti, recesso) devono essere effettuate in forma scritta.
(2) Anche le modifiche e integrazioni al contratto devono essere per iscritto, salva diversa disposizione del contratto. La presente disposizione trova applicazione anche in caso di modifica al requisito della forma scritta.
(3) Quando i presenti Termini di Acquisto richiedono la forma scritta, tale requisito verrà adempiuto attraverso la trasmissione via e-mail, o altro formato di testo. La presente disposizione non trova applicazione in merito alle comunicazioni di risoluzione, contestazione o recesso di un contratto e modifiche al contratto, inclusa quella relativa al requisito di forma scritta; tali comunicazioni saranno trasmesse a mezzo fax, posta elettronica certificata o lettera raccomandata a.r..
(4) Qualora una disposizione dei presenti Termini di Acquisto dovesse risultare nulla o inefficace, la validità ed efficacia delle restanti disposizioni resterà impregiudicata.
(5) I presenti Termini di Acquisto sono forniti in lingua inglese e in lingua italiana. In caso di contrasto tra versione in inglese e versione in italiano, prevarrà la versione in inglese.

B. Parte speciale relativa alla consegna dei Beni

§ 1 Date di consegna, mancata consegna, liquidazione dei danni e consegna parziale

- (1) Le date di consegna concordate sono fisse; nessuna delle parti può modificarle senza il consenso dell'altra parte. Qualora un ordine non dovesse contenere una data di consegna e non sia stata concordata altra data di consegna, il termine di consegna sarà pari a non più di sei (6) settimane dalla conclusione del contratto.
(2) Qualor un contratto precisi che il periodo di consegna è "atteso", "approssimativo", "soggetto a ordinarie riserve" o simili, non vi potranno essere più di cinque (5) giorni lavorativi tra la data indicata e l'effettiva consegna.
(3) Nel caso in cui una data di consegna sia indicata come essenziale, in caso di ritardo nella consegna KWS avrà la facoltà di risolvere immediatamente il contratto ai sensi dell'articolo 1457, comma 2 del Codice Civile, fatto salvo ogni ulteriore diritto riconosciuto a KWS ai sensi della normativa applicabile (ad esempio, il diritto al risarcimento dei danni subiti). Nel caso in cui la data di consegna non sia indicata come essenziale, in caso di ritardo KWS intimerà l'adempimento al Partner Contrattuale entro i successivi 15 (quindici) giorni (o altro termine concordato tra le parti); in caso di mancata consegna entro detto termine, KWS avrà la facoltà di risolvere il contratto ai sensi dell'articolo 1454 del Codice Civile, fatto salvo ogni ulteriore diritto riconosciuto a KWS ai sensi della normativa applicabile (ad esempio, il diritto al risarcimento dei danni subiti).
(4) Il Partner Contrattuale informerà immediatamente KWS per iscritto di ogni ritardo, potenziale o attuale, di consegna. L'informativa conterrà i dettagli delle cause e l'ipotizzata durata del ritardo. In tal caso, il Partner Contrattuale dovrà, a proprie spese, adottare tutte le misure necessarie e opportune per prevenire l'imminente ritardo nella consegna o ridurre il più possibile il ritardo. Il Partner Contrattuale informerà KWS per iscritto delle misure che ha adottato e intende adottare.
(5) Qualora il Partner Contrattuale sia inadempiente all'obbligo di consegna, corrisponderà a KWS – fatto salvo ogni ulteriore diritto di legge – un risarcimento forfetario per i danni causati dal ritardo nell'ammontare dello 0,2% del valore netto dei Beni la cui consegna è avvenuta in ritardo, per ogni giorno di calendario di ritardo; detto importo non potrà essere superiore, in totale, al 5% del valore complessivo netto. KWS si riserva il diritto di provare di aver subito danni maggiori. Il Partner Contrattuale si riserva il diritto di provare che KWS non ha subito alcun danno o solo danni di portata significativamente inferiore
(6) La consegna parziale è permessa solo con il previo consenso espresso da parte di KWS.

§ 2 Luogo di consegna, bolla di consegna, informazioni di sicurezza, imballaggio, assemblaggio e installazione

- (1) Il Partner Contrattuale deve consegnare i Beni "franco destino" nel luogo precisato nell'ordine. Nel caso in cui il luogo di consegna non sia precisato e nulla sia stato concordato, il luogo di consegna sarà la sede legale di KWS. Il rispettivo luogo di consegna è anche il luogo dell'adempimento.
(2) Ciascuna consegna sarà accompagnata da una bolla di consegna che indicherà numero dell'ordine, il numero di riferimento di KWS, la data dell'ordine, il numero e la data di emissione della bolla di consegna, la data di inoltro della consegna, il tipo e l'oggetto della consegna, i numeri di materiale e voci riportati nell'ordine e il tipo di spedizione.
(3) Nella misura in cui prescrizioni di legge richiedano l'allegazione, unitamente alla consegna dei Beni, di documentazione relativa ad informazioni di sicurezza e istruzioni di sicurezza, esse devono essere consegnate a KWS al più tardi all'atto della consegna dei Beni. Qualora le schede dati di sicurezza e istruzioni di sicurezza siano modificate successivamente alla consegna, il Partner Contrattuale dovrà inviare, senza indugio, a KWS le nuove schede dati di sicurezza e/o le nuove istruzioni di sicurezza.
(4) KWS ha il diritto di scegliere il tipo di imballaggio e spedizione. Qualora nulla sia stato precisato e nulla sia stato concordato, il Partner Contrattuale dovrà selezionare l'opzione di imballaggio commerciale meno costosa e la modalità di spedizione in luogo di KWS. Su richiesta di KWS, il Partner Contrattuale sarà tenuto, in ogni momento, e a sue spese, a riappropriarsi di imballaggi di trasporto, vendita ed imballaggi esterni e smaltirli ai sensi di legge.
(5) Qualora l'installazione e/o assemblaggio siano parte delle attività di consegna, il Partner Contrattuale dovrà rispettare la normativa applicabile in tema di sicurezza sul lavoro, prevenzione degli incidenti (a titolo esemplificativo e non esaustivo, il D. Lgs. 81/2008), tutela antincendi, sicurezza dei prodotti e la normativa in materia ambientale.

§ 3 Trasferimento del rischio e ritardo nell'accettazione

- (1) Il rischio di perdita o deterioramento accidentale dei Beni si trasferisce a KWS alla corretta e completa consegna dei Beni presso il luogo dell'adempimento. Qualora sia

richiesta l'accettazione, il rischio non si trasferirà a KWS fino a quando non sia avvenuta l'accettazione stessa.

- (2) In caso di ritardo nell'accettazione da parte di KWS, trovano applicazione le prescrizioni di legge. In ogni caso, il Partner Contrattuale offrirà ugualmente i suoi Servizi a KWS qualora sia stato concordato un periodo di tempo specifico o comunque determinabile per lo svolgimento da parte di KWS una condotta individuale o in cooperazione con il Partner Contrattuale (es. messa a disposizione di materiali). Se il contratto prevede obblighi di realizzare oggetti infungibili da parte del Partner Contrattuale (produzione su richiesta), il Partner Contrattuale potrà esercitare diritti ulteriori rispetto a quelli previsti all'articolo 1217 del Codice Civile esclusivamente nei limiti in cui KWS si era a suo tempo obbligata a cooperare e KWS sarà responsabile per il ritardo nella prestazione della propria cooperazione.

§ 4 Obbligo di verifica e di segnalazione dei vizi

- (1) In tema di obblighi di verifica da parte di KWS e segnalazione dei vizi al Partner Contrattuale, trovano applicazione le prescrizioni normative di cui al Codice Civile, con le seguenti precisazioni: l'obbligo di verifica di KWS è limitato ai vizi che sono divenuti conosciuti da KWS nelle ispezioni svolte al momento della consegna, effettuate mediante verifica esterna degli imballaggi, comprendente i documenti di consegna, e nel corso del controllo di qualità da parte di KWS con controlli a campione, vale a dire, ad es. danni da trasporto, consegne errate o incomplete. Inoltre, l'obbligo di verifica non trova applicazione se la verifica è stata omessa nell'ordinario svolgimento dell'attività di impresa, a causa delle circostanze del caso specifico. L'obbligo di KWS di segnalare i vizi rilevati in un momento successivo resta impregiudicato. In ogni caso, le segnalazioni (comunicazioni di vizi) effettuate da KWS saranno ritenute tempestive qualora KWS invii la comunicazione al Partner Contrattuale entro i otto (8) giorni lavorativi dalla scoperta del vizio. Qualora sia concordato che i Beni da consegnare sono soggetti ad accettazione di KWS, non si applicherà a KWS l'obbligo di verifica e segnalazione; KWS riconoscerà che i Beni sono conformi alle disposizioni contrattuali solo all'atto dell'accettazione, se necessario con riserva dei diritti previsti in relazione ai vizi.
(2) Le spese per l'esame di un vizio comunicato da KWS e per i tentativi di correggere il vizio stesso saranno a carico del Partner Contrattuale, anche nel caso in cui risulti l'insussistenza di alcun vizio. La responsabilità di KWS nel caso di ingiustificata richiesta di correzione di vizi rimane impregiudicata e sarà soggetta alle limitazioni di cui al § 8.

§ 5 Garanzia ed esecuzione in proprio

- (1) Le prescrizioni di legge trovano applicazione in merito ai diritti di KWS per vizi di materiale o di evizione dei Beni, salvo quanto di seguito previsto.
(2) Ai sensi delle norme di legge, il Partner Contrattuale garantirà che al momento del trasferimento del rischio a KWS i Beni abbiano le qualità concordate. Per qualità concordate si intende anche che i Beni siano conformi allo stato dell'arte della tecnologia e a tutti i requisiti di legge applicabili nel luogo di consegna e nel luogo di uso previsti nel contratto, ai relativi standard, regole e linee guida delle autorità, delle associazioni professionali, delle associazioni di categoria, in particolare in tema di sicurezza sul lavoro, sicurezza delle attrezzature e dei prodotti, per la prevenzione di incidenti, e la protezione antincendio, e che i Beni siano stati testati dalle competenti autorità ed approvati per le specifiche finalità di cui al contratto.
(3) KWS avrà diritto di avanzare pretese in relazione a vizi, senza limitazioni, anche nel caso in cui KWS non fosse a conoscenza del vizio all'atto della conclusione del contratto.
(4) Per i Beni oggetto di riparazione, il periodo di garanzia inizia a decorrere al termine della riparazione, per i Beni consegnati quali pezzi di ricambio, il periodo di garanzia inizia a decorrere alla consegna del ricambio, e qualora sia stata prevista un'accettazione, il periodo di garanzia inizia a decorrere dall'accettazione stessa. Il periodo di garanzia non potrà in nessun caso scadere prima del periodo di prescrizione delle pretese relative a vizi sorti in relazione ai Beni originariamente consegnati.

§ 6 Responsabilità da prodotto

- (1) Il Partner Contrattuale terrà KWS indenne da pretese di terzi a prima richiesta scritta nei limiti in cui dette pretese si basino su vizi dei Beni per i quali il Partner Contrattuale stesso è responsabile nei confronti del terzo.
(2) Alle stesse condizioni, il Partner Contrattuale rimborserà a KWS le spese sostenute per via di o in connessione con pretese di terzi, e il richiamo dei Beni. KWS informerà il Partner Contrattuale sull'oggetto e la portata della misura di richiamo nei limiti in cui ciò sia possibile e ragionevole e fornirà al Partner Contrattuale l'opportunità di esprimere le sue argomentazioni. Rimangono impregiudicati gli ulteriori rimedi previsti da disposizioni di legge in favore di KWS.
(3) Il Partner Contrattuale sottoscriverà e manterrà in efficacia una polizza assicurativa da prodotto con adeguato massimale per danni a cose e persone e, se necessario, la adatterà a eventuali modifiche dei rischi. Il Partner Contrattuale fornirà prova a KWS circa l'esistenza di detta copertura assicurativa, in forma idonea e in ogni momento, su richiesta di KWS.

§ 7 Diritti di terzi e diritti di proprietà

Il Partner Contrattuale garantisce che i Beni saranno forniti senza che su questi insistano diritti di qualsivoglia natura di terze parti, inclusi diritti di proprietà industriale o intellettuale, e che l'utilizzo dei Beni ai sensi del contratto non viola alcun diritto di terzi. Qualora un terzo dovesse avanzare una pretesa sostenendo che i Beni o il loro utilizzo ai sensi del contratto comportano una violazione dei propri diritti ("Pretese di Terzi"), KWS informerà il Partner Contrattuale della esistenza delle Pretese di Terzi. Il Partner Contrattuale terrà KWS indenne, a prima richiesta, da ogni conseguenza derivante dalle Pretese di Terzi, incluse le ragionevoli spese legali, e, a richiesta, fornirà supporto a KWS nella difesa contro le Pretese di Terzi. Inoltre, il Partner Contrattuale dovrà sostituire i Beni con Beni che non violano alcun diritto di terzi, e che siano al contempo conformi ai requisiti concordati, o procurare e rendere disponibili a KWS tutti i diritti necessari affinché KWS possa usare i Beni ai sensi del contratto, e senza limitazioni.

§ 8 Regresso del fornitore

- (1) Oltre ai rimedi per i vizi, KWS è legittimata, senza limitazione alcuna, ad esercitare i diritti previsti dalla normativa applicabile in tema di regresso nell'ambito della filiera di produzione (articolo 131 del Codice del Consumo).
(2) Prima che KWS riconosca ed ottemperi ad una pretesa per vizi asserita da un cliente (incluso il rimborso delle spese), KWS ne informerà il Partner Contrattuale e richiederà una dichiarazione scritta, fornendo una breve descrizione dei fatti. Qualora il Partner Contrattuale non dovesse rispondere entro un ragionevole periodo di tempo, e non sia stato raggiunto un accordo in altro modo, la pretesa relativa a vizi inoltrata da KWS dovrà intendersi riconosciuta a favore del cliente. In tale evenienza, spetterà al Partner Contrattuale fornire prova del contrario.
(3) L'azione di regresso di KWS troverà applicazione anche se i Beni sono stati oggetto di trattamento prima di essere venduti da KWS o da un cliente di KWS, ad es. attraverso installazione o incorporazione in un altro prodotto.

§ 9 Termine di prescrizione

- (1) Le azioni delle parti si prescrivono come previsto per legge, salvo quanto diversamente di seguito previsto.

- (2) Il termine generale di prescrizione per le pretese per vizi sarà di uno (1) anno a partire dalla . Qualora sia stata pattuita l'accettazione, il termine di prescrizione avrà inizio a partire dall'accettazione. Il termine di prescrizione per le azioni di evizione da parte di terzi (articolo 2946 del Codice Civile) rimane impregiudicato. I diritti di KWS in caso di pretese di terzi (a titolo esemplificativo e non esaustivo, in caso di evizione) non si prescrivono finché detti terzi potranno ancora reclamare i propri diritti –in quanto non ancora prescritti – nei confronti di KWS.

C. Parte speciale relativa ai Servizi

§ 1 Data di consegna, mancata consegna, liquidazione dei danni ed esecuzione parziale

- (1) Tutte le date concordate e le scadenze sono fisse. Nessuna delle parti può modificarle senza il consenso dell'altra parte.
- (2) Qualora non sia specificato il luogo di esecuzione e salvo vi sia un diverso accordo, il luogo di esecuzione sarà la sede dove KWS svolge la propria attività. Il rispettivo luogo di esecuzione è anche il luogo di adempimento.
- (3) Qualora un contratto qualifichi il periodo di esecuzione quale "atteso", "approssimativo", "soggetto a ordinarie riserve" o simili, non vi potranno essere più di cinque (5) giorni lavorativi tra la data indicata e la reale esecuzione.
- (4) Nel caso in cui una data dell'esecuzione sia indicata come essenziale, in caso di ritardo nell'esecuzione KWS avrà la facoltà di risolvere immediatamente il contratto ai sensi dell'articolo 1457, comma 2 del Codice Civile, fatto salvo ogni ulteriore diritto riconosciuto a KWS ai sensi della normativa applicabile (ad esempio, il diritto al risarcimento dei danni subiti). Nel caso in cui la data di esecuzione non sia indicata come essenziale, in caso di ritardo KWS intimerà l'adempimento al Partner Contrattuale entro i successivi 15 (quindici) giorni (o altro termine concordato tra le parti); in caso di mancata esecuzione entro detto termine, KWS avrà la facoltà di risolvere il contratto ai sensi dell'articolo 1454 del Codice Civile, fatto salvo ogni ulteriore diritto riconosciuto a KWS ai sensi della normativa applicabile (ad esempio, il diritto al risarcimento dei danni subiti).
- (5) Il Partner Contrattuale informerà immediatamente KWS per iscritto nel caso in cui non sia in grado o probabilmente non sarà in grado di rispettare la scadenza prevista per l'esecuzione. L'informativa conterrà i dettagli delle cause e la durata attesa del ritardo. In tal caso, il Partner Contrattuale dovrà, a proprie spese, adottare tutte le misure necessarie e opportune per prevenire l'imminente ritardo nell'esecuzione o ridurre il ritardo il più possibile. Il Partner Contrattuale informerà KWS per iscritto delle misure che ha adottato e che intende adottare.
- (6) Qualora il Partner Contrattuale sia inadempiente, corrisponderà a KWS – fatto salvo ogni ulteriore diritto – un risarcimento forfettario per i danni causati dal ritardo nell'ammontare dello 0,2% del valore netto dei Servizi la cui consegna è avvenuta in ritardo, per ogni giorno di calendario di ritardo; detto importo non potrà essere superiore, in totale, al 5% del valore netto complessivo. KWS si riserva il diritto di provare di aver subito danni ulteriori. Il Partner Contrattuale si riserva il diritto di provare che KWS non ha subito alcun danno o solo danni di portata significativamente inferiore.
- (7) L'esecuzione parziale è permessa solamente con il previo consenso espresso da parte di KWS.

§ 2 Fornitura del Servizio e modifica dei Servizi

- (1) Il Partner Contrattuale eseguirà i Servizi affidatigli con diligenza professionale (e in ogni caso in conformità a quanto indicato all'articolo 1176, comma 2, del Codice Civile) e in linea con l'attuale stato di progresso scientifico e tecnologico. Nell'esecuzione del Servizio, il Partner Contrattuale rispetterà tutte le leggi applicabili, i regolamenti e altri requisiti di legge.
- (2) Il Partner Contrattuale garantisce che i Servizi saranno eseguiti solo da dipendenti in possesso delle necessarie capacità, esperienze, conoscenze e qualifiche. Qualora KWS dovesse nutrire dubbi giustificati circa le qualifiche dei dipendenti del Partner Contrattuale, KWS avrà il diritto di richiedere al Partner Contrattuale di sostituire immediatamente tali dipendenti.
- (3) Il Partner Contrattuale potrà affidarsi a subappaltatori o altri terzi solo con il previo consenso scritto di KWS. KWS potrà subordinare l'incarico di tali subappaltatori o ulteriori terzi al rispetto di determinate condizioni e potrà revocare l'autorizzazione al loro incarico in ogni momento, in particolare qualora diventi palese che il subappaltatore o terzo incaricato si trovi in un rapporto di lavoro subordinato o le circostanze sul suo impiego permettano di pervenire a tale conclusione.
- (4) Il Partner Contrattuale presterà i Servizi liberi senza che su questi insistano diritti di qualsivoglia natura di terze parti, inclusi diritti di proprietà industriale o intellettuale. Qualora un terzo dovesse avanzare una pretesa sostenendo che i Servizi resi comportano una violazione dei propri diritti ("Pretese di Terzi"), KWS informerà il Partner Contrattuale di tali Pretese di Terzi. Il Partner Contrattuale terrà KWS indenne, a prima richiesta, da ogni conseguenza derivante dalle Pretese di Terzo, incluse le ragionevoli spese legali, e, a richiesta, fornirà supporto a KWS nella difesa contro le Pretese di Terzi. Inoltre, il Partner Contrattuale dovrà modificare i Servizi in modo da non violare alcun diritto di terzi, rimanendo al contempo conformi ai requisiti concordati, o procurare e rendere disponibili a KWS tutti i diritti necessari affinché KWS possa fruire dei Servizi ai sensi del contratto, e senza limitazioni.
- (5) KWS può richiedere modifiche ai Servizi di cui al contratto in ogni momento. Il Partner Contrattuale potrà opporre eccezioni alla richiesta di modifica qualora reputi che l'esecuzione della richiesta di modifica sia irragionevole. Ove si renda necessaria una modifica del contratto a causa di un cambiamento, in particolare rispetto alle tempistiche di esecuzione o la remunerazione, le Parti apporteranno tale modifica di comune accordo.

§ 3 Partecipazione e persone di contatto

- (1) Nei limiti in cui sia necessario, KWS coopererà con il Partner Contrattuale nella prestazione dei Servizi. In caso di insufficiente o omessa cooperazione, il Partner Contrattuale dovrà immediatamente notificare tale circostanza mediante comunicazione scritta. In mancanza di tale comunicazione, KWS non sarà responsabile per mancata cooperazione, e il Partner Contrattuale non potrà invocare l'insufficiente cooperazione.
- (2) Prima dell'inizio dell'erogazione dei Servizi, il Partner Contrattuale nominerà un responsabile che sarà a disposizione di KWS quale primo contatto per tutte le questioni

relative al contratto. Il Partner Contrattuale informerà immediatamente KWS di eventuali cambiamenti della persona di contatto o di altre questioni rilevanti ai fini dell'esecuzione del contratto relative a tale persona di contatto.

§ 4 Risultati dell'Attività

- (1) I risultati derivanti dai Servizi resi dal Partner Contrattuale, quali software (codice sorgente e di programma), disegni, schizzi, bozze, altri documenti, conoscenze e invenzioni ("Risultati dell'Attività"), appartengono a KWS. Solo KWS – a proprie spese – è autorizzata a registrare e provvedere al mantenimento di qualsiasi diritto di proprietà industriale e intellettuale. Il Partner Contrattuale fornirà ogni cooperazione ai fini della registrazione di diritti di proprietà industriale o intellettuale e in particolare fornirà le necessarie dichiarazioni a KWS e agli uffici responsabili per la registrazione di diritti di proprietà industriale ed intellettuale.
- (2) Il Partner Contrattuale cederà a KWS, con effetto a partire dalla data di creazione, tutti i Risultati dell'Attività o – nei limiti in cui gli stessi non siano trasferibili – tutti i diritti di utilizzazione dei Risultati dell'Attività in modo che KWS diventi il solo titolare di tutti i Risultati dell'Attività o dei diritti di utilizzazione esistenti sugli stessi senza che vi sia necessità di ulteriori trasferimenti. KWS accetta il trasferimento di tali diritti.
- (3) Nella misura in cui i diritti di utilizzazione dei Risultati dell'Attività non siano trasferibili, il Partner Contrattuale concederà irrevocabilmente a KWS, nel momento in cui il rispettivo Risultato dell'Attività è stato creato, il diritto esclusivo o – nella misura in cui il Partner Contrattuale non disponga del diritto di concessione in esclusiva – il diritto non-esclusivo, illimitato in termini di tempo, luogo e oggetto, di utilizzare e sfruttare detti Risultati dell'Attività. Tale diritto ricomprende in particolare il diritto di riprodurre, distribuire/vendere, prestare e concedere in godimento, creare una banca dati, pubblicare, rendere il Risultato dell'Attività pubblicamente accessibile a prescindere dal mezzo, riprodurre e trasmettere online, trattare (in particolare il diritto di integrare i Risultati dell'Attività all'interno di altri prodotti/servizi di KWS o di terzi, cambiare, espandere, implementare, tradurre, correggere, organizzare o altrimenti riprogettare o ridisegnare i Risultati dell'Attività in qualsiasi modo), nonché il diritto di digitalizzare, produrre e offrire, mettere in vendita o usare prodotti/altri servizi utilizzando i Risultati dell'Attività per i propri fini e/o i fini di terzi. La concessione di diritti si applicherà a tutte le tipologie note e al momento non note di utilizzazione. KWS accetta la concessione dei diritti.
- (4) KWS ha il diritto di cedere i diritti trasferiti o concessi ai sensi dei paragrafi 2 e 3 a terzi e di concedere diritti di esclusiva o di non esclusiva di utilizzazione dei Risultati dell'Attività a terzi, sia in tutto che in parte, in via permanente o in via temporanea, a titolo gratuito o a titolo oneroso.
- (5) Nella misura massima consentita dalla normativa applicabile, il Partner Contrattuale rinuncerà ad ogni diritto morale d'autore inerenti i Risultati dell'Attività e garantirà che anche altre persone eventualmente coinvolte nella creazione dei Risultati dell'Attività rilascino tale rinuncia.
- (6) KWS non è obbligata a sfruttare i diritti di utilizzazione qui trasferiti o concessi.
- (7) Il Partner Contrattuale riceverà il diritto non esclusivo, non trasferibile e non sublicenziabile di utilizzare i Risultati dell'Attività, nella misura necessaria ai fini dell'esecuzione dei Servizi di cui al contratto.

§ 5 Responsabilità, accettazione e assunzione del rischio

- (1) Le prescrizioni di legge trovano applicazione in relazione alla individuazione di responsabilità del Partner Contrattuale.
- (2) Nei limiti in cui è concordata una accettazione, l'accettazione è determinante ai fini del trasferimento del rischio. Le disposizioni in materia di appalto di opere e servizi (in particolare con riguardo alla garanzia) troveranno anch'esse applicazione in caso di accettazione, salvo ove diversamente concordato tra le parti.

§ 6 Durata e risoluzione

- (1) Nei contratti sarà concordata una durata contrattuale se richiesto dalla natura o dall'ambito dei Servizi.
- (2) Qualora un contratto sia concluso a tempo indeterminato, ciascuna parte potrà recedere dallo stesso con un preavviso di tre (3) mesi alla fine del mese di calendario individuato per la cessazione del rapporto, salvo diversamente stabilito. Resta impregiudicato il diritto delle parti di risolvere con effetto immediato un contratto ai sensi degli articoli 1456 e 1457 del Codice Civile, nei casi individuati nei presenti Termini di Acquisto e nel contratto.
- (3) Il recesso o la risoluzione devono essere dichiarati per iscritto.

§ 7 Periodo di prescrizione

Salvo diversa pattuizione contrattuale, i rimedi delle parti saranno soggetti ai termini di prescrizione previsti per legge.

§ 8 Rispetto della legislazione in tema giuslavoristico e previdenziale

- (1) Il Partner Contrattuale garantisce che esso e – ai sensi dell'articolo 1381 del Codice Civile – i terzi (ad es. i subappaltatori) cui affida le attività in relazione ai Servizi, sono in regola con ogni previsione normativa rilevante in tema di retribuzione, obblighi contributivi, assicurativi e previdenziali. Il Partner Contrattuale garantisce, per sé e – ai sensi dell'articolo 1381 del Codice Civile – per conto dei terzi (ad es. i subappaltatori) cui affida le attività in relazione ai Servizi, che fornirà a KWS tutta la documentazione amministrativa eventualmente richiesta dalla normativa applicabile al fine di dimostrare l'effettivo adempimento delle obbligazioni di natura retributiva, contributiva, assicurativa e previdenziale (ivi compreso il Documento Unico di Regolarità Contributiva).
- (2) Resta altresì inteso che nessuna disposizione all'interno del contratto potrà essere interpretata in modo da desumere la creazione o la costituzione di un rapporto di lavoro subordinato tra KWS e qualsiasi componente del personale del Partner Contrattuale e / o del personale delle terze parti coinvolte (ad esempio i subappaltatori).
- (3) Il Partner Contrattuale dovrà tenere KWS indenne a prima richiesta da ogni pretesa di terzi, sanzione, multa, altra misura o pretesa da parte di autorità o organizzazioni nei confronti di KWS derivanti da una violazione di ogni prescrizione normativa applicabile in tema di obblighi retributivi, contributivi, assicurativi e previdenziali da parte del Partner Contrattuale e / o i suoi ausiliari. In questo caso, il Partner Contrattuale dovrà inoltre risarcire KWS dai costi per la difesa legale.